

## LAVORARE STANCA<sup>1</sup>

Data di composizione: tardo 1934 (nello stesso anno: indice della seconda edizione, Calvino e HyperPavese; la poesia compare per la prima volta nelle bozze in APIII.3)

Edizioni a stampa: 1936, 1943 (diciannovesima e ultima poesia della terza sezione ‘Città in campagna’)

Manoscritti: FE5I.48 (Aa: 4r, 1r, 3r,<sup>2</sup> 2r, 1v; Ab: 5r)

Dattiloscritti: FE5II.34 (D: 1r)

Bozze di stampa: APIII.3 (cc. 83-84)<sup>3</sup>

<sup>1</sup> È quella che Calvino chiama *Lavorare stanca* [II] per non confonderla con un componimento dal medesimo titolo («I due, stesi sull’erba, vestiti, si guardano in faccia»), inedito vivente Pavese (poi, va da sé, pubblicato per primo da Calvino in C. PAVESE, *Poesie edite e inedite*, cit., pp. 60-61).

<sup>2</sup> Cassata integralmente, è trascritta in *Appendice*.

<sup>3</sup> Un refuso al v. 1 – «Traversare un strada per scappare di casa» – qui e in *princeps*, è poi corretto nella *ne varietur*. Al v. 8, leggiamo «di inutili piante» solo in T.



## LAVORARE STANCA

Traversare una strada per scappare di casa<sup>1</sup>  
 lo fa solo un ragazzo, ma quest'uomo che gira<sup>2</sup>  
 tutto il giorno le strade, non è più un ragazzo<sup>3</sup>  
 e non scappa di casa.<sup>4</sup>

Ci sono d'estate<sup>5</sup>  
 pomeriggi che fino le piazze son vuote, distese<sup>6</sup>  
 sotto il sole che sta per calare, e quest'uomo, che giunge<sup>7</sup>  
 per un viale di inutili piante, si ferma.<sup>8</sup>  
 Val la pena esser solo, per essere sempre più solo?<sup>9</sup>

IIed. 8 per un viale d'inutili piante, si ferma.

- <sup>1</sup> **Aa** Traversare una strada [per correre a] casa  
 [scappando di] *sup.*  
 per [correre a] *-sup.*  
 scappare di *-sup.*
- Bz** > Traversare un strada per scappare di casa
- <sup>2</sup> **Aa** lo fa [pure] un [|ragazzo|], [ma girare le ∞ strade] / [come in tutte ci fosse |la| casa]  
 solo *sup.* [|bambino|] *inf.* / [come in tutte ci fosse |una| casa] *inf.*  
 [ragazzo] *sup.* quest'uomo che gira *inf.*  
 [bambino] *inf.* quest' [è un uomo] *che gira -sup.*  
 ragazzo, *sup.* ma quest'uomo che gira *-sx.*
- Ab** lo fa solo un ragazzo, ma quest'uomo, che gira  
**D** lo fa solo un ragazzo, ma quest'uomo che gira
- <sup>3</sup> **Aa** [traversando] le strade, non è più un ragazzo  
 [ogni giorno] *sup.*  
 [tutto il giorno] *-sup.*  
 tutto il giorno *inf.*
- <sup>4</sup> **Aa** [ma] [non ha mai avuto una casa]  
 e *sup.* [le case le guarda soltanto.] *inf.*  
 [ogni casa si ferma e nessuna è la sua] *-inf.*  
 non scappa di casa *sup.* / Ci sono ∞ d'estate *-inf.*
- Ab** e non scappa di casa.
- <sup>5</sup> **Aa** *Ci sono d'estate*  
**Ab** Ci sono, d'estate,  
**D** Ci sono d'estate
- <sup>6</sup> **Aa** pomeriggi che fino le piazze [stan] vuote, distese  
 son *sup.*
- <sup>7</sup> **Aa** sotto il sole, che [deve] calare, e quest'uomo, ∞ che giunge  
 [fa] per *sup.*  
 sta *-sx.*
- Bz** sotto il sole che sta per calare, e quest'uomo, che giunge
- <sup>8</sup> **Aa** per un viale d'[immobili] piante, si ferma.  
 d'inutili *sup.* si ferma [stupito]. *sup.*
- <sup>9</sup> **Aa** Val la pena esser solo, [se ... per] sempre ∞ più solo?  
 [se ... ...] *sup.*  
 [restando] *inf.*  
 per essere *sempre* più solo? *-inf.*

Solamente girarle, le piazze e le strade<sup>10</sup>  
 sono vuote. Bisogna fermare una donna<sup>11</sup>  
 e parlarle e deciderla a vivere insieme.<sup>12</sup>  
 Altrimenti, uno parla da solo. È per questo che a volte<sup>13</sup>  
 c'è lo sbronzo notturno che attacca discorsi<sup>14</sup>  
 e racconta i progetti di tutta la vita.<sup>15</sup>

Non è certo attendendo nella piazza deserta<sup>16</sup>  
 che s'incontra qualcuno, ma chi gira le strade<sup>17</sup>  
 si sofferma ogni tanto. Se fossero in due,<sup>18</sup>  
 anche andando per strada, la casa sarebbe<sup>19</sup>  
 dove c'è quella donna e varrebbe la pena.<sup>20</sup>

- <sup>10</sup> **Aa** Solamente girarle, le strade e le piazze  
*Solamente* [a] *girarle*, *sup.* \**le piazze e le strade*
- Ab** Solamente girarle, le piazze e le strade
- <sup>11</sup> **Aa** sono [sempre nemiche] Bisogna fermare ∞ una donna  
 [posti ~~deserti~~] *sup.*  
 [sempre *deserte*]  
 [sempre più *deserte*]  
 [sempre più] vuote. *inf.*
- <sup>12</sup> **Aa** e parlarle e deciderla a vivere[i] insieme: / ≤ perchè in due non si gira [at]traverso le strade, ≥  
*vivere insieme*
- Ab** e parlarle e deciderla a vivere insieme.
- <sup>13</sup> **Aa** ≤[ma si sta in una casa]. / È per questo ∞ che [tanti,] / [ubriachi++]  
 [e qualcuno *sta in casa*] *sup.* a volte *inf.*  
 [e uno in casa c'è sempre]. -*dx.*  
 e la casa c'è ∞ sempre *inf.* ≥
- α** Altrimenti, uno parla da solo. È per questo ∞ che a volte
- <sup>14</sup> **Aa** ≤c'è lo sbronzo che attacca discorso  
 c'è [dentro] *lo sbronzo inf.*  
 c'è *lo sbronzo* notturno *sup.* ≥
- α** c'è lo sbronzo notturno che attacca ~~discorso~~  
*discorsi*
- <sup>15</sup> **Aa** ≤e ragiona i progetti di tutta la vita.  
 [racconta] *inf.* ≥
- α** e racconta i progetti di tutta la vita.
- D** e racconta i progetti di tutta la vita.//
- <sup>16</sup> **Aa** [Non è certo di notte, all'inutile luce / dei lampioni,]  
 Non è certo attendendo [davanti alla] ∞ piazza deserta *inf.*  
 sulla -*sup.*
- Ab** Non è certo a<tendendo sulla> piazza deserta
- D** Non è certo attendendo nella piazza deserta
- <sup>17</sup> **Aa** che [la donna compare]; ma chi gira le strade  
 [si trova *la donna*] *sup.*  
 [si trova una *donna*] *inf.*  
 s'incontra qualcuno; -*dx.*
- Ab** che s'incontra qualcuno, ma chi gira le strade
- <sup>18</sup> **Aa** si sofferma [ogni volta che un nuovo pensiero++]  
 [a un pensiero.] *inf.*  
 ogni tanto [indeciso]. Se fossero ∞ in due, -*inf.*
- <sup>19</sup> **Aa** anche *andare* per strada, la casa sarebbe  
*andando*
- <sup>20</sup> **Aa** dove c'è quella donna, e varrebbe la pena.
- Ab** dove c'è quella donna e varrebbe la pena.

Nella notte la piazza ritorna deserta<sup>21</sup>  
 e quest'uomo, che passa, non vede le case<sup>22</sup>  
 tra le inutili luci, non leva più gli occhi:<sup>23</sup>  
 sente solo il selciato, che han fatto altri uomini<sup>24</sup>  
 dalle mani indurite, come sono le sue.<sup>25</sup>  
 Non è giusto restare sulla piazza deserta.<sup>26</sup>  
 Ci sarà certamente quella donna per strada<sup>27</sup>  
 che, pregata, vorrebbe dar mano alla casa.<sup>28</sup>

- <sup>21</sup> **Aa** ≤[Quando scende la notte di nuovo è un deserto] ≥  
**a** Nella notte, la piazza ritorna deserta  
**Ab** Nella notte la piazza ritorna deserta
- <sup>22</sup> **Aa** e quest'uomo ci passa, [per le solite strade] / [e le inutili luci]  
 e non vede più le ∞ case[, ] *inf.* / [sente solo il selciato] *inf.*  
 / [neH?] inutili luci, *inf.*  
 / [nelle]  
 / tra le *inf.*
- Ab** e quest'uomo ci passa[, ] e non vede le case  
**D** e quest'uomo ei passa [e] non vede le case  
*uomo, che passa,*
- <sup>23</sup> **Aa** *tra le inutili luci*, non leva più gli ∞ occhi:  
<sup>24</sup> **Aa** ≤ma le case che fanno la piazza e il selciato / una volta non c'erano: le han fatte individui  
 Ma ≥  
**a** sente solo il selciato, che han fatto altri ∞ uomini
- <sup>25</sup> **Aa** ≤dalle mani indurite, come sono le sue. ≥  
**a** dalle mani indurite, come sono le sue.
- <sup>26</sup> **Aa** ≤[Deve un uomo] restare sulla piazza deserta  
 Non è giusto *inf.* ≥  
**a** Non è giusto restare sulla piazza deserta  
**Ab** Non è giusto restare sulla piazza deserta.
- <sup>27</sup> **Aa** ≤Ci sarà certamente [una]—donna per strada  
 Ci sarà certamente [quella] donna *sup.* per strada  
 [Non si trova a quest'ora [la] donna] per strada  
 una -dx.*sup.* ≥
- Ab** Ci sarà certamente quella donna per strada
- <sup>28</sup> **Aa** ≤che, pregata, vorrebbe dar mano alla casa.  
 |vorrà dare| *inf.* ≥  
**Ab** che, pregata, vorrà dare mano alla casa.  
 |vorrebbe dar| *inf.*  
**D** che, pregata, vorrebbe dar mano alla casa.//